

## WIC 參加者權利與責任

本人已收到作為 WIC 參加者之權利與責任方面的信息。本人明白我擁有以下權利：

- 受到 WIC 工作人員和雜貨店員工公平、尊敬的對待。
- 我向 WIC 工作人員提供之信息得到保密。這些信息未經本人許可，將不得向 WIC 計劃之外的任何人披露。
- 得到營養教育以及有關衛生保健和其它有幫助服務方面的信息。
- 使用在紐約州內的任何被授權接受 WIC 的雜貨店或藥店。
- 獲得滿足本人或本人子女之營養需要的食品組合。
- 請求轉介至另一 WIC 當地機構。
- 被告知 WIC 計劃福利結束的時間和原因。
- 在不同意有關本人資格之決定的情況下要求舉行聽證會。

盡我所知，我所提供的、用於瞭解本人是否符合 WIC 計劃之資格的信息正確無誤。我瞭解：

- WIC 計劃工作人員可以核對我向他們提供的信息，以便確認是否正確。
- 如果我打算搬家、換電話號碼、更改任何家庭成員的收入信息，或是想轉到另一個 WIC 辦事處，我必須通知我所在當地的 WIC 辦事處。
- 如果本人作出了虛假或誤導性聲明，或者故意保留信息以獲取 WIC 福利，本人必須向紐約州退返不恰當獲得的福利。本人可能會被紐約或聯邦官方提起法律訴訟。
- 本人只能參加一項 WIC 計劃或一項商品補充食品計劃 (CSFP)。我證明，我當前沒有加入任何其它 WIC 計劃或 CSFP。
- WIC 食品僅用於參加計劃的家庭成員。本人不得出售或轉送 WIC 食品和 WIC 支票。
- 如果我的食品組合需要變更或停止一小段時間，我將致電當地的 WIC 辦事處。

本人知曉當地機構會向我提供健康服務和營養教育，而且鼓勵我參加這些服務。

本人可以就當地機構作出的、與本人參加計劃之資格有關的任何決定提出上訴。

本人知曉 WIC 計劃的資格和參加標準對任何人都是相同的，與種族、膚色、原籍、年齡、生理缺陷或性別無關。

---

### 下面是您收到 WIC 支票前必須在計算機系統中簽名的宣誓證明：

本人已被告知根據 WIC 計劃可以享受的權利和應履行的義務。本人特此證明，所提供之資格認定信息完整準確，絕無半點虛假。提供此信息的目的是享受 WIC 福利待遇，本人明白，國家或地方 WIC 機構官員會驗證此信息。本人也明白，根據州和/或聯邦法律，故意失實陳述可能會受到民事或刑事起訴。故意失實陳述包括但不限於故意虛報、隱瞞或遺漏家庭收入、家庭規模、醫療數據、醫療狀況和居住地。本人進一步了解，作出虛假或誤導性陳述、歪曲、隱瞞或遺漏事實可能會導致我失去福利資格，並需以美元償還不當獲得的食品福利，不論我是否有意通過不當手段獲取福利。最後，本人還了解，我只能參加一項 WIC 計劃或一項商品補充食品計劃 (CSFP)。本人特此證明，目前我沒有參加任何其他 WIC 計劃或商品補充食品計劃。本人申請今天立即制作並核發支票。

---

## 要求舉行公平聽證會

當您被拒絕參加，或者喪失 WIC 計劃的資格，如果您不同意該決定，您有權要求舉行公平聽證會。您應已收到有權要求公平聽證會的書面通知。您可以要求與當地機構在七天內舉行會議，在您要求舉行公平聽證會之前，就您關切的事項進行討論。您必須在被拒絕或喪失資格之後的 60 天內聯繫當地機構，要求舉行公平聽證會。當地機構的工作人員可以幫助您填寫投訴表。

---

## 美国农业部非歧视声明

美国农业部禁止因种族、肤色、国籍、年龄、残疾、性别、性别认同、宗教和报复，以及（如适用）政治信仰、婚姻状况、家庭或父母状况、性取向、全部或部分个人收入来自任何公共援助计划、就业信息中遗传信息一项受到保护或活动由农业部发起或资助而歧视客户、员工和就业申请人。（并非所有禁止项适用于所有计划和/或就业活动。）

如果您想提交一份投诉歧视的民权保护提案，请访问 [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) 或前往任何一个农业部办公室填写美国农业部计划歧视投诉表，或致电 (866) 632-9992 申请获取表格。您也可以写一封包含表格要求的所有信息的信件。请将填好的投诉表或信件邮寄给我们，地址：U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C.，邮编：20250-9410，传真：(202) 690-7442；或发送电子邮件至 [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)。

耳聋、听力较差或有语言障碍的个人可以致电 (800) 877-8339 或 (800) 845-6136（西班牙语），通过联邦转接服务与农业部取得联系。

农业部对员工一视同仁，并平等对待每一个申请者。

---

## 紐約州無歧視聲明

紐約州禁止基於信仰、婚姻狀況和性取向方面的歧視。

根據紐約州人權法，認為自己受到歧視的人士，請致電 Growing Up Healthy 熱線，電話 1-800-522-5006，或者寫信至 WIC 計劃總監，地址：NYSDOH, Riverview Center, 6th Floor West, Room 650, 150 Broadway, Albany NY 12204。

